



in association with



presents

A **WITHOUT WALLS** PRODUCTION

# El Henry

A WORLD PREMIERE ADAPTATION OF  
SHAKESPEARE'S *HENRY IV, PART 1*

BY

**HERBERT SIGUENZA**

DIRECTED BY

**SAM WOODHOUSE**

FEATURING

**PARNIA AYARI, LEANDRO CANO, ROXANE CARRASCO, VICTOR C. CONTRERAS,  
WILLIAM THOMAS HODGSON, JYL HARUYE KANESHIRO, SALOMON MAYA,  
ROBERT J. MILZ, JOHN PADILLA, DAVE RIVAS, JORGE RODRIGUEZ,  
BIANCA SANCHEZ, HERBERT SIGUENZA, KINAN VALDEZ, LAKIN VALDEZ**

SCENIC/PROJECTION DESIGN	IAN WALLACE
COSTUME DESIGN	JENNIFER BRAWN GITTINGS
LIGHTING DESIGN	JENNIFER SETLOW
ORIGINAL MUSIC/SOUND DESIGN	BRUNO LOUCHOUARN
WIG DESIGN	MISSY BRADSTREET
FIGHT DIRECTOR	EDGAR LANDA
CHOREOGRAPHER	JAVIER VELASCO
DRAMATURG	GABRIEL GREENE
CASTING	JACOLE KITCHEN, TERESA SAPIEN
STAGE MANAGER	LAURA ZINGLE*
ASSOCIATE PRODUCERS	JESSICA BIRD, MARIKE FITZGERALD



# THE COMPANY

(in order of appearance)

<i>Young Thug/El Johnny/Ensemble</i> .....	William Thomas Hodgson
<i>Tixoc/Locos R Us/Mexiclop/Ensemble</i> .....	Robert J. Milz
<i>Fausto</i> .....	Herbert Siguenza*
<i>El Henry</i> .....	Lakin Valdez*
<i>Mexiclop/Soto/Mr. V/Ensemble</i> .....	Jorge Rodriguez*
<i>La Gata/Preciosa/Ensemble</i> .....	Bianca Sanchez
<i>Smokie/La Mayan/Ensemble</i> .....	Parnia Ayari
<i>Police Chief/El Tomas/Ensemble</i> .....	Victor C. Contreras*
<i>Mayor Villa Alegre/Chiqui</i> .....	Roxane Carrasco*
<i>Lil' Gus/Ensemble</i> .....	Jyl Haruye Kaneshiro
<i>Sir Blunt/Ensemble</i> .....	Leandro Cano*
<i>Duke of Earl/Ojo/Ensemble</i> .....	Dave Rivas*
<i>El Hank/Officer Velasquez</i> .....	John Padilla*
<i>Navarro/El Mago/Ensemble</i> .....	Salomon Maya*
<i>El Bravo</i> .....	Kinan Valdez*

Production Managers.....	John Anderson, Marc Stubblefield
Assistant Director.....	Teddy Eck
Assistant Lighting Designer.....	Anthony Jannuzzi
First Production Assistant.....	Liliana Silva
Second Production Assistant.....	Danielle Levin
Script Supervisor.....	Matt Chapman
Stage Management Intern.....	Samantha Rizzuto
Crew.....	Megan Flye, Jermaine Loyce, Kyle Montgomery, Anastasia Pautova, Raven Winter

## SETTING

The streets of downtown Aztlan City, Aztlan (formerly San Diego) in 2045

*El Henry* is performed with a 15-minute intermission.

### HERBERT SIGUENZA, Playwright

is a founding member of Culture Clash, the country's most prominent Chicano/Latino performance troupe. The group's work has been produced by the nation's leading regional theaters, including La Jolla Playhouse, Mark Taper Forum, Lincoln Center, Kennedy Center and Goodman Theatre in Chicago, among others. Along with partners Richard Montoya and Ric Salinas, Siguenza has performed and/or co-written: *American Night: The Ballad of Juan José*, *The Mission*, *A Bowl of Beings*, *S.O.S.—Comedy for These Urgent Times*, *Unplugged*, *Capra Clash*, *Radio Mambo: Culture Clash Invades Miami*, *Bordertown*, *The Birds*, *Nuyorican Stories*, *Anthology*, *Mission Magic*, *Mystery Tour*, *Anthems: Culture Clash in the District*, *Chavez Ravine*, *Señor Discretion Himself*, *Culture Clash in AmeriCCa*, *Zorro in Hell*, *Water & Power*, *Peace and Palestine*, *New Mexico*. In 2003, Siguenza wrote and starred in *Cantinflas!* He is currently touring his one man show *A Weekend with Pablo Picasso*, which was developed at the San Diego REP. He recently performed *Big Daddy* in *Cat on a Hot Tin Roof* for the Perseverance Theatre in Alaska.

### LA JOLLA PLAYHOUSE

The nationally-acclaimed, Tony Award-winning La Jolla Playhouse is known for its tradition of creating some of the most exciting and adventurous new work in regional theatre. Founded in 1947 by Gregory Peck, Dorothy McGuire and Mel Ferrer; reborn in 1983 under the artistic leadership of Des McAnuff, and currently led by Artistic Director Christopher Ashley and Managing Director Michael S. Rosenberg, the Playhouse has received more than 300 awards for theater excellence, including the 1993 Tony Award as America's Outstanding Regional Theater. Renowned for its innovative productions of classics, new plays and musicals, the Playhouse has sent 25 productions to Broadway, earning 35 Tony Awards, including the currently-running hit *Jersey Boys*, as well as *Big River*, *The Who's Tommy*, *How to Succeed in Business Without Really Trying*, *A Walk in the Woods*, Billy Crystal's *700 Sundays*, the Pulitzer Prize-winning *I Am My Own Wife*, *Thoroughly Modern Millie*, *The Farnsworth Invention*, *33 Variations*, *Memphis*, *Bonnie & Clyde*, *Chaplin*, *Peter and the Starcatcher* and *Hands on a Hardbody*. Located on the UC San Diego campus, La Jolla Playhouse is made up of three primary performance spaces: the Mandell Weiss Theatre, the Mandell Weiss Forum Theatre and the Joan and Irwin Jacobs Center for La Jolla Playhouse, a state-of-the-art theatre complex which features the Sheila and Hughes Potiker Theatre.

### SAN DIEGO REPERTORY THEATRE

San Diego REPERTory Theatre produces intimate, exotic, provocative theatre. Founded in 1976 by Sam Woodhouse and D. W. Jacobs, San Diego REPERTory Theatre is downtown San Diego's resident theatre, promoting a more inclusive community through work that nourishes progressive political and social values and celebrates the multiple voices of the region. The company produces and hosts over 300 events and performances year-round on its three stages at the Lyceum Theatre. Since moving to the Lyceum, the REP has produced 47 main stage productions by Latino playwrights, and more than 44 world premieres. The company has received more than 200 awards for artistic excellence from the San Diego Theatre Critics Circle, Patté Theatre Awards, NAACP, Backstage West, Dramalogue, and StageSceneLA. In 2005, the San Diego Theatre Critics Circle presented the REP with the Craig Noel Award "For 30 Years of Artistic Dedication to Downtown and Diversity." To learn more about San Diego REPERTory Theatre, to purchase tickets, or make a donation, visit [sdrep.org](http://sdrep.org). Join us on Facebook and follow us on Twitter (@SanDiegoREP).

### MAKERS QUARTER

Makers Quarter is located in San Diego and is comprised of several blocks, spanning 14<sup>th</sup> Street to 17<sup>th</sup> Street, Broadway Avenue to G Street, the five plus block neighborhood in East Village. By creating a centralized live and work community, Makers Quarter will be an economic generator, where jobs, people and commercial activities along with the arts, culture and events thrive together in a self-sustaining community. Makers Quarter embraces – and is implementing – the principles of the I.D.E.A. District, a powerful conceptual framework for East Village. Through community events and gathering venues such as the community garden Smarts Farm and SILO in Makers Quarter, the growth of Makers Quarter will be an incremental progression that will reflect the community goals of a new neighborhood. For more information visit [makersquarter.com](http://makersquarter.com).

### WITHOUT WALLS (WoW)

Funded by a generous grant from The James Irvine Foundation, Without Walls is a La Jolla Playhouse initiative designed to break the barriers of traditional theatre. Over the course of four years, the Playhouse has been commissioning and presenting a series of site-based productions at locations throughout the San Diego community. Underscoring the theatre's mission of providing "unfettered creative opportunities for the leading artists of today and tomorrow," coupled with the idea that the Playhouse is defined by the work it creates – not the space in which it is performed – WoW is designed to offer theatrical experiences that venture beyond the physical confines of the Playhouse's facilities.

Biographies of the cast and creative team and a full staff listing can be found on [LaJollaPlayhouse.org/el-henry-cast](http://LaJollaPlayhouse.org/el-henry-cast)

\* Members of Actors' Equity Association, the Union of Professional Actors and Stage Managers in the United States. This theatre operates under an agreement between the League of Resident Theatres and Actors' Equity Association.

This Theatre operates under an agreement between the League of Resident Theatres and the Stage Directors and Choreographers Society, an independent national labor union.



This Theatre operates under an agreement between the League of Resident Theatres and United Scenic Artists, Local USA-829 of the IATSE.



La Jolla Playhouse is a member of the League of Resident Theatres (LORT) and a constituent of Theatre Communications Group (TCG), the national service organization for the nonprofit professional theatre.

